



European Investment Bank

ΕΛΕΓΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ
ΔΙΟΙΚΗΤΩΝ**

για την οικονομική χρήση 2003

ΕΛΕΓΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΔΙΟΙΚΗΤΩΝ****για την οικονομική χρήση 2003**Περιεχόμενα

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ.....	3
2. ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΣΤΙΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ.....	3
2.1. Πρόσφατες εξελίξεις.....	3
2.2. Σημαντικές ενέργειες της Τράπεζας.....	5
3. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΟΥ ΕΛΕΓΚΤΙΚΟΥ ΕΡΓΟΥ ΠΟΥ ΕΠΙΤΕΛΕΣΤΗΚΕ ΣΤΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑ	8
3.1. Εξωτερικοί ελεγκτές	8
3.2. Εσωτερικός έλεγχος.....	8
3.3. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF).....	9
3.4. Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.....	9
4. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2003 ΚΑΙ ΕΤΗΣΙΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΛΕΓΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	10
5. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 2004-2005	11
6. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ	12

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Βάσει του Καταστατικού, η αρμοδιότητα της Ελεγκτικής Επιτροπής είναι να ελέγχει κάθε έτος την κανονικότητα των εργασιών και των βιβλίων της Τράπεζας. Σύμφωνα δε με τον Εσωτερικό Κανονισμό, η Ελεγκτική Επιτροπή πρέπει προς το σκοπό αυτό να βεβαιώνει, από όσα είναι δυνατόν να γνωρίζει και να κρίνει, ότι οι εργασίες της Τράπεζας διεξάγονται με τον δέοντα τρόπο, ιδίως όσον αφορά τη διαχείριση και τον έλεγχο των κινδύνων, και ότι οι εργασίες της διεξήχθησαν σύμφωνα με τους τύπους και τις διαδικασίες που ορίζουν το Καταστατικό και ο Εσωτερικός Κανονισμός. Επιπλέον, πρέπει να κρίνει εάν οι οικονομικές καταστάσεις, καθώς και κάθε άλλη χρηματοοικονομικής φύσεως πληροφορία που περιέχεται στους ετήσιους λογαριασμούς, οι οποίοι καταρτίζονται από το Διοικητικό Συμβούλιο, απεικονίζουν ακριβοδίκαια, τόσο στο ενεργητικό όσο και στο παθητικό, την οικονομική κατάσταση της Τράπεζας καθώς και τα αποτελέσματα των εργασιών της και τις ταμειακές ροές της κατά την αντίστοιχη οικονομική χρήση. Η Ελεγκτική Επιτροπή παρέχει την ίδια βεβαίωση σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις στην ενοποιημένη τους μορφή.

Η Ελεγκτική Επιτροπή φρονεί ότι το βασικό καθήκον της δεν είναι η άμεση διενέργεια ελέγχων, αλλά μάλλον η εποπτεία, ο συντονισμός και η επιτήρηση των εργασιών των εσωτερικών και εξωτερικών ελεγκτών, η διαφύλαξη της ανεξαρτησίας και της αυτονομίας των ελεγκτικών λειτουργιών, η προώθηση της εφαρμογής των συστάσεων που απορρέουν από τους ελέγχους και η κατανόηση και ο έλεγχος των τρόπων με τους οποίους η Διοίκηση αξιολογεί την επάρκεια και την αποτελεσματικότητα των συστημάτων εσωτερικού ελέγχου, διαχείρισης κινδύνων και εσωτερικής διοίκησης.

Η παρούσα έκθεση της Ελεγκτικής Επιτροπής προς το Συμβούλιο των Διοικητών παρέχει συνοπτική παρουσίαση των δραστηριοτήτων της Επιτροπής κατά το προηγούμενο έτος. Καλύπτει την οικονομική χρήση 2003, όσον αφορά τη γνώμη της Ελεγκτικής Επιτροπής σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις της Τράπεζας, ενώ, όσον αφορά τα άλλα θέματα, καλύπτει την περίοδο από την τελευταία σύνοδο του Συμβουλίου των Διοικητών. Στην παρούσα έκθεση επισυνάπτεται μία χωριστή, συνοπτική έκθεση, σχετικά με τις δραστηριότητες της Ελεγκτικής Επιτροπής όσον αφορά την Επενδυτική Διευκόλυνση.

2. ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΣΤΙΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

2.1. Πρόσφατες εξελίξεις

Η Ελεγκτική Επιτροπή σημείωσε τις ακόλουθες πρόσφατες εξελίξεις, οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν κατά κάποιο τρόπο το έργο της:

- Τροποποιήσεις στο Καταστατικό και στον Εσωτερικό Κανονισμό: Επί του παρόντος εκτυλίσσεται μία διαδικασία τροποποίησης του Καταστατικού σε δύο φάσεις· η πρώτη αφορά τη διεύρυνση, με βάση τη Συνθήκη Προσχώρησης, ενώ η δεύτερη θα πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο της Διακυβερνητικής Διάσκεψης. Ο Εσωτερικός Κανονισμός αναθεωρήθηκε πρόσφατα σε συνάρτηση με αυτή την εξέλιξη, και θα αρχίσει να ισχύει από την 1^η Μαΐου 2004. Η Ελεγκτική Επιτροπή σημειώνει ότι οι αρμοδιότητές της αποσαφηνίζονται στον αναθεωρημένο Εσωτερικό Κανονισμό, με την έννοια ότι καλείται να «βεβαιώνει, από όσα είναι δυνατόν να γνωρίζει και να κρίνει, ότι οι εργασίες της Τράπεζας διεξάγονται με τον δέοντα τρόπο, ιδίως όσον αφορά τη διαχείριση και την κάλυψη κατά των κινδύνων». Στο θέμα αυτό, η Ελεγκτική Επιτροπή θα λάβει υπόψη τους διεθνώς αναγνωρισμένους κανόνες και αρχές χρηστής τραπεζικής διαχείρισης της Επιτροπής της Βασιλείας για την Τραπεζική Εποπτεία (ΤΔΔ – Τράπεζα Διεθνών Διακανονισμών).

Η Επιτροπή επισημαίνει επίσης ότι ο αριθμός των παρατηρητών της Ελεγκτικής Επιτροπής θα αυξηθεί και ότι θα πρέπει να εξευρεθεί μία ισορροπία όσον αφορά τους τομείς εμπειρογνωμοσύνης των μελών και των παρατηρητών, ώστε να καλύπτουν πλήρως τα χρηματοοικονομικά θέματα και τα θέματα ελέγχου και εποπτείας των τραπεζών, τόσο στον ιδιωτικό όσο και στο δημόσιο τομέα. Η Ελεγκτική Επιτροπή δεν διαθέτει καμία επιρροή όσον

αφορά διορισμό των μελών της και των παρατηρητών της και, ως εκ τούτου, πρέπει να βασίζεται στις διαδικασίες επιλογής τις οποίες κινεί το Συμβούλιο των Διοικητών για να διασφαλίσει ότι τα νέα μέλη και οι νέοι παρατηρητές διαθέτουν την ανεξαρτησία, τα προσόντα, την ακεραιότητα και την εμπειρία που απαιτούνται.

Επενδυτική Διευκόλυνση και Μηχανισμός Ευρωμεσογειακών Επενδύσεων και Εταιρικής Σχέσης (FEMIP) Στο πλαίσιο της Συμφωνίας της Κοτονού (η οποία διαδέχθηκε τη Σύμβαση της Λομέ), η Τράπεζα διαχειρίζεται τους πόρους που συνεισφέρουν τα κράτη μέλη στην Επενδυτική Διευκόλυνση, παράλληλα με τις χρηματοδοτήσεις που χορηγεί από ίδιους πόρους της στα κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και στις Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη (ΥΧΕ). Οι δραστηριότητες στο πλαίσιο της Επενδυτικής Διευκόλυνσης άρχισαν επίσημα την 1^η Απριλίου 2003. Το Επιχειρησιακό Πρόγραμμα 2004-2007 και οι αναθεωρημένες Κατευθυντήριες Γραμμές της πολιτικής έναντι των πιστωτικών κινδύνων παρουσιάστηκαν στην Ελεγκτική Επιτροπή. Στους δημοσιονομικούς κανονισμούς που αφορούν την Επενδυτική Διευκόλυνση έχουν ενσωματωθεί οι διαδικασίες απαλλαγής που προβλέπει για την Τράπεζα το Καταστατικό της. Κατά συνέπεια, η Ελεγκτική Επιτροπή αναγνωρίζει ότι αποτελεί ευθύνη της η παρακολούθηση των δραστηριοτήτων και η υπογραφή των οικονομικών καταστάσεων της Διευκόλυνσης.

Ο Μηχανισμός FEMIP απέδωσε τα αποτελέσματα που προβλέπονταν για το πρώτο έτος λειτουργίας του στο Επιχειρησιακό του Πρόγραμμα. Κατόπιν της απόφασης που έλαβε το Συμβούλιο ECOFIN το Δεκέμβριο 2003, προτείνεται να ενισχυθεί ο FEMIP στους κόλπους της Τράπεζας και να του παρασχεθούν οι δυνατότητες για να αυξήσει την υποστήριξή του προς τον ιδιωτικό τομέα στην περιοχή της Μεσογείου, μέσω της διάθεσης κεφαλαίων για πράξεις διαρθρωμένης χρηματοδότησης καθώς και μέσω της δημιουργίας ενός καταπιστευματικού ταμείου που θα τελεί υπό τη διαχείριση του FEMIP. Η Ελεγκτική Επιτροπή θα εξετάζει τις δραστηριότητες του FEMIP στο πλαίσιο της τακτικής επιθεώρησης των δραστηριοτήτων της Τράπεζας.

- Τιτλοποίηση: σύμφωνα με μία διεξοδική μελέτη που εκπονήθηκε το 2003, ένας πανευρωπαϊκός μηχανισμός τιτλοποίησης, με σκοπό τη χρηματοδότηση μικρομεσαίων επιχειρήσεων και έργων υποδομής τοπικής κλίμακας, μπορεί να ενισχύσει το ρόλο της ΕΤΕπ ως τράπεζας στην υπηρεσία της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και συνάδει επίσης με την καταστατική αποστολή της Τράπεζας. Ο μηχανισμός αυτός ενδέχεται να δημιουργηθεί το 2004. Σε αυτή την περίπτωση, για να διασφαλιστεί η επιτυχία του μηχανισμού, θα συμφωνηθεί εκ των προτέρων η κατανομή των ρόλων μεταξύ της Τράπεζας και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων (ΕΤΑΕ), όσον αφορά τις συναλλαγές με τίτλους που είναι εξασφαλισμένοι με δάνεια προς μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Η Ελεγκτική Επιτροπή θα δώσει ιδιαίτερη προσοχή στους απορρέοντες κινδύνους καθώς και στη λογιστική αντιμετώπιση των δραστηριοτήτων τιτλοποίησης και στη γνωστοποίηση των οικονομικών πληροφοριών που τις αφορούν.
- Η ένταξη και οι συνδεδεμένες με αυτήν ελεγκτικές απαιτήσεις: Η συνεισφορά των νέων κρατών μελών θα βασιστεί στο μερίδιό τους στο κεφάλαιο, τα αποθεματικά και τις προβλέψεις της Τράπεζας, συμπεριλαμβανομένου του υπολοίπου του λογαριασμού αποτελεσμάτων χρήσης κατά την 30^η Απριλίου 2004. Συνεπώς, η Τράπεζα θα πρέπει να καταρτίσει τις μη ενοποιημένες οικονομικές της καταστάσεις την ημερομηνία αυτή. Η Ελεγκτική Επιτροπή συμφωνεί με την πρόθεση της Τράπεζας να φροντίσει για τη διενέργεια επιθεώρησης από τους εξωτερικούς ελεγκτές, με βάση ερωτήσεις προς το προσωπικό της Τράπεζας και αναλυτικές διαδικασίες ελέγχου για τις χρηματοοικονομικές πληροφορίες. Η επιθεώρηση αυτή δεν θα καταλήξει στη διατύπωση ελεγκτικής γνώμης σχετικά με τις ενδιάμεσες οικονομικές καταστάσεις.
- Νέος διαγωνισμός για την ανάθεση του εξωτερικού ελέγχου: Η σύμβαση παροχής ελεγκτικών υπηρεσιών είναι επί του παρόντος ανατεθειμένη στην Ernst & Young, Λουξεμβούργο. Η σύμβαση τέθηκε σε ισχύ την 1^η Ιανουαρίου 1997 και θα λήξει κατά την τελική υπογραφή των οικονομικών καταστάσεων της χρήσης που λήγει την 31^η Δεκεμβρίου 2004. Η Ελεγκτική Επιτροπή έχει, σύμφωνα με το Καταστατικό, την ευθύνη διορισμού των εξωτερικών ελεγκτών. Η Επιτροπή θα συνεργαστεί με τη διοίκηση της Τράπεζας, ώστε να διασφαλιστεί ότι η διαδικασία του διαγωνισμού, που διεξάγεται επί του παρόντος, θα ολοκληρωθεί με τρόπο ικανοποιητικό, τόσο για την Ελεγκτική Επιτροπή όσο και για την Τράπεζα.

- Χρήση μέσων αντιστάθμισης κινδύνων: Η Τράπεζα αντιμετώπισε ορισμένα μη αναμενόμενα αποτελέσματα από μικρό αριθμό πράξεων αντιστάθμισης κινδύνων. Ο συνολικός οικονομικός αντίκτυπος είναι περιορισμένος (ο οικονομικός αντίκτυπος της κυριότερης από αυτές τις πράξεις παρουσιάζεται στο κεφάλαιο 4 της παρούσας έκθεσης). Η Ελεγκτική Επιτροπή διαπίστωσε ότι η Τράπεζα αντέδρασε κατάλληλα, διακόπτοντας τη χρήση ορισμένων τύπων προϊόντων και ζητώντας, όποτε χρειάστηκε, από τον Εσωτερικό Έλεγχο να διερευνήσει λεπτομερώς την κατάσταση. Η Ελεγκτική Επιτροπή έλαβε επίσης τη διαβεβαίωση ότι τα σχέδια δράσης που συμφωνήθηκαν μετά από τις σχετικές επιθεωρήσεις του Εσωτερικού Ελέγχου, τέθηκαν σε εφαρμογή πριν από το τέλος του 2003.
- Ποιότητα του χαρτοφυλακίου χορηγήσεων: Το 2003, η πιστοληπτική ικανότητα των επιχειρήσεων στην Ευρώπη παρουσίασε σημεία σταθεροποίησης ή ακόμη και βελτίωσης σε ορισμένους τομείς (όπως π.χ. οι τηλεπικοινωνίες και η ενέργεια). Ο τραπεζικός τομέας παρουσιάζει επίσης σημεία ανάκαμψης. Η Τράπεζα πιστεύει ότι οι τάσεις που αρχίζουν να διαγράφονται στους τομείς των μεγάλων τραπεζών και των μεγάλων επιχειρήσεων, θα ενισχύσουν ακόμη περισσότερο την παραδοσιακά υψηλή ποιότητα του χαρτοφυλακίου χορηγήσεών της. Ωστόσο, η Τράπεζα βελτίωσε τις μεθόδους της για την αξιολόγηση των πιστωτικών κινδύνων σε επίπεδο χαρτοφυλακίου, και βελτιώνει επίσης τις διαδικασίες της για τον εντοπισμό των κινδύνων που έχουν σχέση με τη συγκέντρωση και τη συσχέτιση ανοιγμάτων. Η Ελεγκτική Επιτροπή θα εξακολουθήσει να φροντίζει να βεβαιώνεται για την αποτελεσματικότητα της διαχείρισης και του ελέγχου των κινδύνων της Τράπεζας εν γένει.

2.2. Σημαντικές ενέργειες της Τράπεζας

Από την οπτική γωνία της Ελεγκτικής Επιτροπής, η Τράπεζα έλαβε μία σειρά σημαντικών μέτρων, προκειμένου να ανταποκριθεί στις μεταβολές του περιβάλλοντος δραστηριότητάς της και να διαχειριστεί τους κινδύνους που απορρέουν από την εξέλιξη των δραστηριοτήτων της:

- Δημιουργία της Διεύθυνσης Διαχείρισης Κινδύνων: Στην έκθεση του προηγούμενου έτους, η Ελεγκτική Επιτροπή επισήμανε ότι ορισμένες πτυχές της διαχείρισης κινδύνων στην Τράπεζα, οι οποίες έχουν σχέση με την εταιρική διακυβέρνηση, επιδέχονται βελτίωσης. Κατόπιν τούτου, το Νοέμβριο 2003, η Τράπεζα αναδιοργάνωσε τις λειτουργίες διαχείρισης των κινδύνων της και συγκέντρωσε τους πιστωτικούς κινδύνους, τη διαχείριση ενεργητικού-παθητικού, τους κινδύνους αγοράς και τους λειτουργικούς κινδύνους υπό τη μοναδική ευθύνη μίας νέας και ανεξάρτητης Διεύθυνσης Διαχείρισης Κινδύνων. Το μέτρο αυτό συνοδεύτηκε από την κατάρτιση ενός λεπτομερούς σχεδίου δράσης, στο πλαίσιο του οποίου προβλέπεται η σύνταξη ενός «οδηγού για την εφαρμοστέα πολιτική έναντι των κινδύνων αγοράς» και η δημιουργία ενός νέου πλαισίου υποβολής αναφορών για τις λειτουργίες που αφορούν τη διαχείριση ενεργητικού-παθητικού και τους χρηματοοικονομικούς κινδύνους (αμφότερα προβλέπονται για τα μέσα του 2004).
- Έκθεση σχετικά με τη διαχείριση κινδύνων: Τα τελευταία δύο έτη, η οικονομική έκθεση της Τράπεζας περιείχε μία δήλωση σχετικά με τη διαχείριση κινδύνων, στην οποία αναφέρονταν οι κατευθυντήριες αρχές που ακολουθούνται στον τομέα αυτό. Μία νέα δήλωση περιλαμβάνεται στην οικονομική έκθεση που αφορά τις οικονομικές καταστάσεις του 2003. Η Ελεγκτική Επιτροπή μελέτησε τη δήλωση αυτή καθώς και την έκθεση σχετικά με τη διαχείριση των κινδύνων. Η Επιτροπή σημειώνει ότι η έκθεση περιγράφει τις κύριες αλλαγές που επήλθαν στις πολιτικές και τις μεθόδους διαχείρισης των κινδύνων, συμπληρώνοντας έτσι τις περιγραφές που περιείχονταν στις προηγούμενες εκθέσεις. Οι αλλαγές που περιγράφονται στην έκθεση και η δήλωση σχετικά με τη διαχείριση κινδύνων που θα δημοσιευθεί στην οικονομική έκθεση, ανταποκρίνονται στον τρόπο με τον οποίο η Ελεγκτική Επιτροπή αντιλαμβάνεται τις πολιτικές και μεθόδους διαχείρισης των κινδύνων.
- Μία νέα λειτουργία Ελέγχου της Διαχείρισης δημιουργήθηκε: περιλαμβάνει μια μονάδα ελέγχου της διαχείρισης και μία Επιτροπή Ελέγχου της διαχείρισης. Η μονάδα ελέγχου της διαχείρισης περιλαμβάνει την Υπηρεσία Λογιστικής και Οικονομικών καταστάσεων, το Τμήμα Στρατηγικού προγραμματισμού και ελέγχου του προϋπολογισμού, και μία νέα μονάδα καλούμενη «Οργάνωση» υπό τον Αναπληρωτή Γενικό Γραμματέα. Όσον αφορά την Επιτροπή Ελέγχου της διαχείρισης, χάρη στο όργανο αυτό η Τράπεζα διαθέτει πλέον μία επίσημη επιτροπή, η οποία

συνδέει μεταξύ τους τις κεντρικές υπηρεσίες, τη γενική γραμματεία, τις υπηρεσίες ανθρώπινου δυναμικού και τεχνολογίας των πληροφοριών, καθώς και το τμήμα οικονομικών και χρηματοοικονομικών μελετών, το οποίο θα αναλάβει τη βελτίωση της διαχείρισης των αλλαγών στο πλαίσιο των στόχων του Επιχειρησιακού Προγράμματος της Τράπεζας. Ο Οικονομικός Ελεγκτής εξακολουθεί να έχει άμεση πρόσβαση στον Πρόεδρο και στη Διευθύνουσα Επιτροπή. Υπογράφει, επίσης, μαζί με το Γενικό Γραμματέα, την δήλωση πληρότητας που αποστέλλεται στους εξωτερικούς ελεγκτές.

- Κατευθυντήριοι άξονες της πολιτικής έναντι των πιστωτικών κινδύνων: Στον τομέα αυτό έγιναν ορισμένες αλλαγές. Συνοπτικά πρόκειται για τις ακόλουθες :
 - ο Στα τέλη του 2002, εγκρίθηκε για τα δάνεια «μονής υπογραφής» και «μονού κινδύνου» προς τράπεζες η χρήση ειδικών υπο-ορίων, με σκοπό να βελτιωθεί ο έλεγχος της αύξησης των χρηματοδοτικών ανοιγμάτων αυτού του τύπου. Η Τράπεζα κωδικοποίησε μία σειρά γενικών κριτηρίων, που χρησιμεύουν ως οδηγός για τον καθορισμό αυτών των ορίων.
 - ο Η πολιτική τιμολόγησης των δανείων με βάση τους κινδύνους εξελίχθηκε περαιτέρω, με τη θέσπιση μιας πρόσθετης προσαύξησης λόγω κινδύνων για τα δάνεια «μονής υπογραφής»/«μονού κινδύνου» προς εταιρίες, για τις χρηματοδοτήσεις έργων (project finance) και για τα δάνεια που υπάγονται στην κατηγορία των «δικαιολογημένων εξαιρέσεων».
 - ο Για τις πράξεις στο πλαίσιο του Μηχανισμού Διαρθρωμένης Χρηματοδότησης (ΜΔΧ) καθορίστηκε νέο πλαίσιο. Η μεταφορά 250 εκατομ. ευρώ από το Ειδικό Συμπληρωματικό Αποθεματικό στο αποθεματικό ΜΔΧ συμβάλλει επίσης στην περαιτέρω ανάπτυξη των δραστηριοτήτων ΜΔΧ.
 - ο Προκειμένου να αποκτήσει η Τράπεζα μεγαλύτερη ευελιξία στις χορηγήσεις της προς επιχειρήσεις, οι κανόνες που ισχύουν για τις «δικαιολογημένες εξαιρέσεις» αναπροσαρμόστηκαν. Ο στόχος είναι να λαμβάνεται λιγότερο ως βάση η εξωτερική βαθμολόγηση των δανειοληπτών από τους οίκους αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας, και να δίδεται περισσότερο βάρος στην εσωτερική βαθμολόγηση των δανείων, που γίνεται σε ανεξάρτητη βάση από τη Διεύθυνση Διαχείρισης Κινδύνων της Τράπεζας.

Η Ελεγκτική Επιτροπή κρίνει ως ενθαρρυντικές τις δραστηριότητες της Τράπεζας στον τομέα της διαχείρισης κινδύνων. Η Επιτροπή φρονεί ότι η διοίκηση πρέπει να επικεντρώσει την προσοχή της στον συντονισμό των νέων λειτουργιών διαχείρισης των κινδύνων και ελέγχου της διαχείρισης, όχι μόνο στο εσωτερικό της Τράπεζας, αλλά και, ενδεχομένως, στο επίπεδο του Ομίλου, ώστε να διασφαλίσει τα μέγιστα δυνατά οφέλη από τις νέες αυτές λειτουργίες. Επιπλέον, η Ελεγκτική Επιτροπή, όπως ανέφερε πέρυσι, αναγνωρίζει ότι η Τράπεζα, λόγω του πολύ ειδικού χαρακτήρα της, δεν έχει τη δυνατότητα διασποράς των κινδύνων, στο βαθμό που την έχουν άλλες τράπεζες. Ωστόσο, αυτό δεν αίρει την ανάγκη αναζήτησης της καλύτερης δυνατής ισορροπίας μεταξύ των κινδύνων που μπορεί να αναλάβει και των αναπτυξιακών της στόχων.

- Το νέο Επιχειρησιακό Πρόγραμμα της Τράπεζας (ΕΠΤ) για την περίοδο 2004-2006 εγκρίθηκε με την παρουσία παρατηρητών από τα νέα κράτη μέλη, σύμφωνα με τη Συνθήκη Προσχώρησης. Το ΕΠΤ καταρτίστηκε σε περίοδο ριζικών αλλαγών, κυρίως λόγω της διεύρυνσης, της Πρωτοβουλίας του ECOFIN για την Οικονομική Μεγέθυνση και του καθορισμού των χρηματοδοτικών στόχων για τις χώρες εταίρους. Οι αλλαγές αυτές δημιουργούν προκλήσεις, όσον αφορά τις χρηματοδοτικές προτεραιότητες της Τράπεζας κατά τα ερχόμενα έτη. Το 2001, η Τράπεζα εισήγαγε το «Χάρτη Στρατηγικής» και το «Balanced Scorecard», καθορίζοντας για καθεμία από τις Διευθύνσεις της συγκεκριμένους δείκτες και στόχους, οι οποίοι αναθεωρήθηκαν και ενσωματώθηκαν στο νέο ΕΠΤ. Επιπλέον, στον αντίστοιχο προϋπολογισμό προβλέπονται επαρκείς πόροι για τις δραστηριότητες στις οποίες το ΕΠΤ δίδει προτεραιότητα, ενώ ο συνολικός προϋπολογισμός παραμένει εντός αυστηρών ορίων, που συμβιβάζονται με το οικονομικό περιβάλλον της Τράπεζας.
- Δανειοληπτική δραστηριότητα 2003-2004: Το πρόγραμμα δανεισμού για το 2004, το οποίο προβλέπεται στο ΕΠΤ 2004-2006, βασίζεται σε μία συνολική εξουσιοδότηση για δανεισμό 50 δισεκατ. ευρώ. Την 31^η Οκτωβρίου 2003, το πρόγραμμα δανεισμού για το 2003 είχε ουσιαστικά ολοκληρωθεί, με συνολικό ύψος δανεισμού 41 δισεκατ. ευρώ. Το Δεκέμβριο 2003 το Διοικητικό Συμβούλιο ενέκρινε μία προκαταβολή ύψους 5 δισεκατ. ευρώ από το δανειοληπτικό

πρόγραμμα 2004, λαμβάνοντας υπόψη τις ευνοϊκές συνθήκες που επικρατούσαν στην αγορά για διάφορους τύπους πράξεων.

- Η παρακολούθηση των επενδυτικών σχεδίων και των χρηματοδοτήσεων αφορά την παρακολούθηση των επενδυτικών σχεδίων κατά την υλοποίησή τους, και των αντισυμβαλλομένων (επενδυτών, δανειοληπτών και εγγυητών) μετά την υπογραφή των δανείων και έως την τελευταία εκταμίευση. Περιλαμβάνει, επίσης, τη διαχείριση των αντίστοιχων χρηματοδοτήσεων. Μία ομάδα εργασίας αναθεώρησε τις διαδικασίες, για την αντιμετώπιση των αδυναμιών που έχουν εντοπιστεί στο επίπεδο της παρακολούθησης, ιδίως όσον αφορά τις αρμοδιότητες, το φάσμα και τη συχνότητα των ελέγχων. Οι διαδικασίες θα επιτρέψουν πλήρη κάλυψη όλων των επενδυτικών σχεδίων με βάση ένα κυλιόμενο τριετή κύκλο. Ορισμένες από τις νέες διαδικασίες απαιτούν επιπρόσθετους πόρους πληροφορικής και ανθρώπινου δυναμικού, και το σχετικό πρόγραμμα εφαρμογής τελεί επί του παρόντος υπό έγκριση από τη Διευθύνουσα Επιτροπή. Εντωμεταξύ, η Ελεγκτική Επιτροπή σημειώνει ότι οι Υπηρεσίες ελέγχου και αξιολόγησης εξακολουθούν να υποβάλλουν εκθέσεις παρακολούθησης, και υποστηρίζει σθεναρά τις προσπάθειες της Τράπεζας να δώσει προτεραιότητα στην περαιτέρω ανάπτυξη κατάλληλων διαδικασιών παρακολούθησης.
- Πληροφόρηση σχετικά με τις δραστηριότητες: Η Τράπεζα παράγει σημαντικό όγκο πληροφοριών διαχείρισης, μεταξύ των οποίων μηνιαίες εκθέσεις σχετικά με το Balanced Scorecard και τους λειτουργικούς κινδύνους, τριμηνιαίες εκθέσεις σχετικά με τη διαχείριση ενεργητικού-παθητικού και τους πιστωτικούς κινδύνους, και ετήσιες εκθέσεις, όπως π.χ. ανάλυση του χαρτοφυλακίου χορηγήσεων. Η πληροφόρηση αυτή είναι ουσιαστικής σημασίας για τη διαχείριση των σχετικών λειτουργιών. Η διανομή των κειμένων αυτών στην πλήρη τους μορφή έχει επίσης διευρυνθεί. Αν και πρόσφατα εισήχθη η πρακτική της έκδοσης περιλήψεων για όλες τις σημαντικές εκθέσεις διαχείρισης, ώστε να αναδεικνύονται τα σημεία που αξίζουν ιδιαίτερης προσοχής, ο όγκος των πληροφοριών είναι μεγάλος και η πολυπλοκότητά τους συχνά υψηλή. Η Ελεγκτική Επιτροπή υποστηρίζει την πρωτοβουλία της διοίκησης για ενθάρρυνση της συχνότερης χρήσης έκτακτων εκθέσεων και για βελτίωση της διερμηνείας των αποτελεσμάτων στις εκθέσεις.
- Καταγγελίες και έρευνες: Όσον αφορά τις καταγγελλόμενες ατασθαλίες τρίτων σε σχέση με έργα στον οποίων τη χρηματοδότηση συμμετέχει η Τράπεζα, η κύρια ευθύνη για το συντονισμό των ερευνών, σχετικά με τη φύση και το περιεχόμενο όλων των υποβαλλόμενων καταγγελιών, εμπίπτει στο εξής στον Εσωτερικό Έλεγχο. Η Ελεγκτική Επιτροπή ενημερώνεται σχετικά με τις καταγγελίες και τις έρευνες που διεξάγονται, και εξαίρει τις προσπάθειες συντονισμού που καταβάλλει ο Εσωτερικός Έλεγχος στον τομέα αυτό. Η Ελεγκτική Επιτροπή ενθαρρύνει τη διοίκηση να εξακολουθήσει να διαθέτει επαρκείς πόρους για το έργο αυτό.
- Μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ): Η Τράπεζα αναγνωρίζει ότι οι ΜΚΟ, ως ομάδες δημόσιου συμφέροντος, μπορούν να προσφέρουν πολύτιμη συνεισφορά στην εξέλιξη των πολιτικών, τόσο σε εθνικό όσο και σε διεθνές επίπεδο. Το Τμήμα «Προβολή του Οργανισμού», στην Υπηρεσία Γραφείου Τύπου και Επικοινωνίας της Γενικής Γραμματείας, είναι αρμόδιο για το συντονισμό των απαντήσεων της Τράπεζας στα ερωτήματα των ΜΚΟ (σε στενή συνεργασία με τα μέλη των επιχειρησιακών, τεχνικών και νομικών υπηρεσιών της Τράπεζας και με τους αρμόδιους Αντιπροέδρους). Το 2003, ο συντονισμός ενισχύθηκε μέσω της έκδοσης εσωτερικών οδηγιών σχετικά με τον τρόπο αντιμετώπισης των αιτημάτων για πρόσβαση του κοινού σε πληροφορίες και έγγραφα στην κατοχή της Τράπεζας. Πολλά από τα αιτήματα αυτά προέρχονται από ΜΚΟ. Το κοινό έχει πρόσβαση στις εν λόγω οδηγίες, οι οποίες περιέχονται στη «Δήλωση σχετικά με την πολιτική πληροφόρησης» και στους «Κανόνες σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα».
- Πρόγραμμα ISIS: Η Τράπεζα συνεχίζει το πρόγραμμα ανάπτυξης των συστημάτων πληροφοριών της, το οποίο ξεκίνησε το 2000 με τον εκσυγχρονισμό της υποδομής πληροφορικής (που ολοκληρώθηκε το 2002) και συνεχίστηκε με την εγκατάσταση μίας σειράς νέων εφαρμογών που θα ολοκληρωθεί το 2005. Η τελική αρχιτεκτονική θα βασίζεται κυρίως σε τυποποιημένες υποδομές και πακέτα λογισμικού, και όχι πλέον σε εφαρμογές που αναπτύσσονται στο εσωτερικό της Τράπεζας. Η Ελεγκτική Επιτροπή σημειώνει ότι τα νέα συστήματα έχουν σκοπό να επιτρέψουν την επίτευξη των ακόλουθων επιχειρησιακών στόχων: τη διευκόλυνση της λήψης αποφάσεων, χάρη σε κατάλληλα εργαλεία και στην αποτελεσματική

διαχείριση των γνώσεων και των πληροφοριών σε όλα τα επίπεδα· τη βελτίωση των εργαλείων διαχείρισης των κινδύνων, συμπεριλαμβανομένων των προβολών και των προσομοιώσεων· την προαγωγή μίας ευέλικτης και δυναμικής οργάνωσης και διαδικασιών που επιτρέπουν την ταχεία προσαρμογή στις εσωτερικές και εξωτερικές αλλαγές, και την αύξηση της διαφάνειας όσον αφορά την δομή και την κατανομή των δαπανών της Τράπεζας. Η Ελεγκτική Επιτροπή θα παρακολουθήσει εκ του σύνεγγυς την πρόοδο του προγράμματος ISIS και θα φροντίσει να βεβαιωθεί ότι η μετατροπή των συστημάτων εφαρμογών θα αποτελέσει το αντικείμενο επαρκών ελέγχων κατά τα ερχόμενα έτη, και ότι οι χρήστες ανταποκρίνονται ικανοποιητικά στα νέα συστήματα και στην τροποποίηση των μεθόδων εργασίας τους.

- Λογαριασμοί που τηρεί η Τράπεζα: Το 2003, η Τράπεζα επανεξέτασε τον κατάλογο των τραπεζικών λογαριασμών που τηρούσε προηγουμένως και τηρεί επί του παρόντος, και ανέφερε στην Ελεγκτική Επιτροπή ότι δεν εντόπισε καμία ανωμαλία. Οι κανόνες που διέπουν το άνοιγμα τραπεζικών λογαριασμών αναθεωρήθηκαν και πρόσφατα θεσπίστηκε ένα Πλαίσιο Εσωτερικού Ελέγχου, προκειμένου να καθοριστούν επίσημα οι αρμοδιότητες και οι μηχανισμοί ελέγχου για τους τραπεζικούς λογαριασμούς.

3. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΟΥ ΕΛΕΓΚΤΙΚΟΥ ΕΡΓΟΥ ΠΟΥ ΕΠΙΤΕΛΕΣΤΗΚΕ ΣΤΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑ

Στη διάρκεια του υπό εξέταση έτους, η Ελεγκτική Επιτροπή πραγματοποίησε 10 συνεδριάσεις, κατά τις οποίες εξέτασε σε τακτική βάση το έργο των εξωτερικών και εσωτερικών ελεγκτών.

3.1. Εξωτερικοί ελεγκτές

Η Ελεγκτική Επιτροπή επανεξέτασε το πεδίο εργασιών των εξωτερικών ελεγκτών και επικροτεί την προσοχή που δίδεται από τους ελεγκτές στα συστήματα πληροφορικής, στην αποτίμηση των παράγωγων προϊόντων και στη λογιστική αντιμετώπιση των πολύπλοκων δανειοληπτικών προϊόντων. Η Ελεγκτική Επιτροπή μελέτησε τις διάφορες εκθέσεις που συνέταξε η Ernst & Young, και συζήτησε όλα τα σημαντικά θέματα με τους εξωτερικούς ελεγκτές, σε κατ' ιδίαν συσκέψεις.

Η Ελεγκτική Επιτροπή διενέργησε επίσης τους ελέγχους που έκρινε απαραίτητους για την επαλήθευση της ανεξαρτησίας των εξωτερικών ελεγκτών και σημείωσε την αλλαγή των βασικών υπευθύνων για τον έλεγχο του 2003 καθώς και την προτεινόμενη αλλαγή γραφείου ελεγκτών για το 2004, ενέργειες που συνάδουν με τις συνιστώμενες βέλτιστες πρακτικές.

3.2. Εσωτερικός έλεγχος

Η Ελεγκτική Επιτροπή συναντάται με τον Προϊστάμενο του Εσωτερικού Ελέγχου σε κάθε της συνεδρίαση και, όποτε χρειαστεί, σε κατ' ιδίαν συσκέψεις.

Η Ελεγκτική Επιτροπή κλήθηκε να παράσχει τη γνώμη της κατά την κατάρτιση του προγράμματος εργασιών του Εσωτερικού Ελέγχου (συμπεριλαμβανομένου του Πλαισίου Εσωτερικού Ελέγχου) για την περίοδο 2004-2005. Για λόγους πληρότητας, το πρόγραμμα συμπεριλαμβάνει ανάλυση της ελεγκτικής δραστηριότητας κατά την τελευταία τριετία και ένα μητρώο κινδύνων. Το πρόγραμμα θεωρείται φιλόδοξο, αλλά επαρκώς επικεντρωμένο σε ορισμένους βασικούς τομείς.

Η Ελεγκτική Επιτροπή έλαβε επίσης γνώση των εκθέσεων που συνέταξε ο Εσωτερικός Έλεγχος, εστιάζοντας κυρίως την προσοχή της σε εκείνες που αφορούν τους χρηματοοικονομικούς και λειτουργικούς κινδύνους και διοικητικά θέματα. Οι εκθέσεις που θεωρήθηκαν ως πλέον επίκαιρες, μελετήθηκαν και συζητήθηκαν ενδελεχώς. Η Ελεγκτική Επιτροπή παρακολούθησε επίσης την εφαρμογή των συστάσεων του εσωτερικού και εξωτερικού ελέγχου και σημείωσε ότι υφίστανται εγκεκριμένα σχέδια δράσης για όλες τις συστάσεις που παρέμεναν εκκρεμείς στο τέλος Δεκεμβρίου 2003. Η Ελεγκτική Επιτροπή είναι γενικά ικανοποιημένη από τις ενέργειες που ανέλαβε η Τράπεζα, προκειμένου να ανταποκριθεί στις συστάσεις του εσωτερικού και εξωτερικού ελέγχου.

Η Ελεγκτική Επιτροπή εξέτασε επίσης τα αποτελέσματα των πιο πρόσφατων εφαρμογών του Πλαισίου Εσωτερικού Ελέγχου, το οποίο εφαρμόστηκε, με τη βοήθεια του Εσωτερικού Ελέγχου, για την Υπηρεσία Πιστωτικών Κινδύνων (2003), τις δανειοληπτικές δραστηριότητες (2004) και τους τραπεζικούς λογαριασμούς που τηρεί η Τράπεζα (2004). Η Ελεγκτική Επιτροπή, όπως έχει ήδη αναφέρει, θεωρεί ότι το πρόγραμμα αυτό είναι πολύ χρήσιμο για την Τράπεζα, διότι μπορεί να παρέχει κάποια εχέγγυα όσον αφορά την αποτελεσματικότητα και την αποδοτικότητα των μηχανισμών εσωτερικού ελέγχου στους κύριους τομείς εργασιών της Τράπεζας. Η Ελεγκτική Επιτροπή θα επιθυμούσε να καλυφθούν πλήρως από το Πλαίσιο Εσωτερικού Ελέγχου όλες οι βασικές διαδικασίες της Τράπεζας και θα εξακολουθήσει να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την περαιτέρω εφαρμογή του πλαισίου αυτού στους υπόλοιπους σημαντικούς τομείς της Τράπεζας. Η Ελεγκτική Επιτροπή θα φροντίσει επίσης να βεβαιωθεί ότι τα διάφορα πλαίσια εσωτερικού ελέγχου επικαιροποιούνται εγκαίρως, ανάλογα με τις εξελίξεις των δραστηριοτήτων της Τράπεζας και, ιδίως, σε συνάρτηση με το σημαντικό αριθμό των νέων συστημάτων εφαρμογών που προβλέπεται να εγκατασταθούν το 2004 και το 2005.

Ο Εσωτερικός Έλεγχος είναι επίσης υπεύθυνος για το συντονισμό των ερευνών σε περιπτώσεις υπονοιών για ατασθαλίες, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2.2.

Η Ελεγκτική Επιτροπή θα φροντίζει τακτικά να βεβαιώνεται ότι το πρόγραμμα εργασιών του Εσωτερικού Ελέγχου εκτελείται και ότι εξακολουθούν να διατίθενται στις υπηρεσίες ελέγχου επαρκείς πόροι προς το σκοπό αυτό.

3.3. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)

Τον Ιούλιο 2003, το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέδωσε απόφαση επί της προσφυγής που άσκησε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή την 19^η Ιανουαρίου 2000 κατά της θέσης την οποία έλαβε η Τράπεζα έναντι της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), που είναι το όργανο της ΕΕ για την καταπολέμηση της απάτης και της δωροδοκίας.

Η απόφαση αυτή παρέχει πλέον στην Τράπεζα το νομοθετικό πλαίσιο για τη συνέχιση της πλήρους συνεργασίας της με την OLAF, που αποτελεί εξωτερικό και ανεξάρτητο όργανο. Το εν λόγω πλαίσιο επιτρέπει στην OLAF να διενεργεί έρευνες στο εσωτερικό της Τράπεζας, με σκοπό την καταπολέμηση της απάτης, της δωροδοκίας και οποιαδήποτε άλλης παράνομης δραστηριότητας που είναι επιζήμια για τα οικονομικά συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Συνακόλουθα, η Τράπεζα προέβη στις απαραίτητες ενέργειες για την προσαρμογή των εσωτερικών κανόνων και διαδικασιών της στο νέο αυτό νομοθετικό πλαίσιο, ώστε να διασφαλίσει την καλύτερη δυνατή συνεργασία με την OLAF στη μάχη για την καταπολέμηση της απάτης και της δωροδοκίας. Η προσαρμογή αυτή γίνεται σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την OLAF.

Επί του παρόντος, η Τράπεζα συνεργάζεται με την OLAF για εξωτερικές έρευνες, που αφορούν επενδυτικά σχέδια τα οποία έχει χρηματοδοτήσει η Τράπεζα.

Η Ελεγκτική Επιτροπή υποστηρίζει την πρωτοβουλία που αναλήφθηκε, βάσει της οποίας η OLAF ενημερώνεται, ταυτόχρονα με την Ελεγκτική Επιτροπή, για όλες τις έρευνες που διενεργεί η Τράπεζα σε περιπτώσεις υπονοιών ατασθαλίας, και, περιοδικά, για την πρόοδο των ερευνών αυτών. Η Ελεγκτική Επιτροπή τηρείται επίσης ενήμερη σχετικά με τις έρευνες που διενεργούν από κοινού η Τράπεζα και η OLAF.

3.4. Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο

Η Ελεγκτική Επιτροπή συνέχισε τις επαφές της με το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο, όπως και τα προηγούμενα έτη, στο πλαίσιο της νέας τριμερούς συμφωνίας που υπεγράφη τον Οκτώβριο 2003 (μεταξύ της Τράπεζας, της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου).

Η Ελεγκτική Επιτροπή δεν διενέργησε καμία επίσημη επίσκεψη από κοινού με το Ελεγκτικό Συνέδριο το 2003, αλλά έλαβε γνώση της έκθεσης που εκπόνησε το Ελεγκτικό Συνέδριο για ένα έλεγχο που διενέργησε το 2003 σχετικά με την Τράπεζα.

4. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2003 ΚΑΙ ΕΤΗΣΙΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΛΕΓΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Ελεγκτική Επιτροπή εξέτασε τις ενοποιημένες και μη ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις της Τράπεζας για τη χρήση 2003, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών καταστάσεων της Επενδυτικής Διευκόλυνσης, βασιζόμενη στις εκθέσεις που υπέβαλε η Ernst & Young και ζητώντας, όποτε χρειάστηκε, συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με ορισμένα στοιχεία των οικονομικών καταστάσεων. Οι μη ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις καταρτίστηκαν σύμφωνα με τις γενικές αρχές της σχετικής κοινοτικής Οδηγίας, ενώ οι ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις καταρτίστηκαν σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα χρηματοοικονομικής πληροφόρησης (International Financial Reporting Standards – IFRS, πρώην καλούμενα Διεθνή Λογιστικά Πρότυπα – ΔΛΠ) και με τις γενικές αρχές της σχετικής κοινοτικής Οδηγίας (σε περίπτωση αντίθετων διατάξεων, υπερισχύουν τα IFRS).

Η Ελεγκτική Επιτροπή σημείωσε τα ακόλουθα:

- Λογιστική αντιμετώπιση βασικού μέσου αντιστάθμισης κινδύνων: Το κύριο θέμα όσον αφορά την αντιστάθμιση κινδύνων, αφορούσε τη χρήση ενός προϊόντος με καθορισμό επιτοκίου σε μεταγενέστερη ημερομηνία (Deferred Rate Setting – DRS). Στις μη ενοποιημένες καταστατικές οικονομικές καταστάσεις, το θέμα αντιμετωπίστηκε σε συνάρτηση με το κόστος δανεισμού (πραγματοποιήθηκαν λογιστικές εγγραφές για να λογιστούν οι δεδουλευμένοι τόκοι). Στις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις, το λογιστικό πλαίσιο των IFRS απαιτεί αποτίμηση των συναλλαγών στο κλείσιμό τους. Στην περίπτωση αυτή, η διαφορά εύλογης αξίας μεταξύ του ρευστού που ελήφθη κατά τη σύναψη της σύμβασης μεταγενέστερου καθορισμού του επιτοκίου και κατά τη λήξη του DRS ήταν ελάσσων (2 εκατομμύρια ευρώ) και καταχωρήθηκε ως πραγματοποιηθείσα ζημία ενοποίησης.
- Τα Κεφάλαια για γενικούς τραπεζικούς κινδύνους μειώθηκαν κατά 55 εκατομ. ευρώ, λόγω της βελτίωσης της ποιότητας των πιστώσεων στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων στις υπό ένταξη χώρες.
- Ειδικές προβλέψεις: Η ειδική πρόβλεψη για το δάνειο Eurotunnel διατηρήθηκε στο επίπεδο του 2002.
- Δραστηριότητες στον τομέα των επιχειρηματικών κεφαλαίων: Αναπροσαρμογές αξίας ύψους 108,7 εκατομ. ευρώ λογίστηκαν στις μη ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις και 119,7 εκατομ. ευρώ στις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις.
- Μεταφορά 750 000 000 ευρώ από το Ειδικό συμπληρωματικό αποθεματικό, ως εξής: μεταφορά 250 000 000 ευρώ στους πόρους που διατίθενται στο Μηχανισμό Διαρθρωμένης Χρηματοδότησης, και μεταφορά 500 000 000 ευρώ στους πόρους που διατίθενται για πράξεις επιχειρηματικού κεφαλαίου (που στη συνέχεια ανατέθηκαν στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων).
- Λογιστική αντιμετώπιση του Ταμείου Συντάξεων και του Ταμείου Υγείας: Η αναλογιστική αποτίμηση των δύο συστημάτων δεν ήταν διαθέσιμη στο τέλος της οικονομικής χρήσης και, ως εκ τούτου, στις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις η αποτίμηση δεν είναι σύμφωνη με τα IFRS (ΔΛΠ 19). Αυτό θα εφαρμοστεί το 2004.
- Εύλογη αξία των πράξεων επιχειρηματικού κεφαλαίου: Ο Όμιλος δεν εφάρμοσε την αναθεωρημένη έκδοση του ΔΛΠ 39, που δημοσιεύθηκε την 17^η Δεκεμβρίου 2003. Η εφαρμογή του αναθεωρημένου ΔΛΠ 39 καθίσταται υποχρεωτική από το 2005.

Η Ελεγκτική Επιτροπή υποβάλει στο Διοικητικό Συμβούλιο χωριστή έκθεση σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις της Επενδυτικής Διευκόλυνσης, η οποία επισυνάπτεται στην παρούσα έκθεση.

Υπό το φως των αναλύσεων που εκπόνησε και των πληροφοριών που έλαβε (συμπεριλαμβανομένης μίας θετικής γνώμης από την Ernst & Young, σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις, και μίας δήλωσης πληρότητας εκ μέρους της διοίκησης της Τράπεζας), η Ελεγκτική Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι ενοποιημένες και μη ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις της Τράπεζας και οι οικονομικές καταστάσεις της Επενδυτικής Διευκόλυνσης (οι οποίες περιλαμβάνουν τον ισολογισμό, την κατάσταση του Ειδικού Τμήματος, το λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσης, την κατάσταση ιδίων κεφαλαίων και τη διάθεση των αποτελεσμάτων χρήσης, την κατάσταση των συμμετοχών στο

κεφάλαιο της Τράπεζας, την κατάσταση ταμειακών ροών και το προσάρτημα των οικονομικών καταστάσεων) καταρτίστηκαν ορθά και απεικονίζουν ακριβοδίκαια τα αποτελέσματα και την οικονομική κατάσταση της Τράπεζας, σύμφωνα με τις αρχές που εφαρμόζονται στην Τράπεζα.

Η Ελεγκτική Επιτροπή εκτιμά ότι ήταν σε θέση να διεξάγει τις εργασίες της σε κανονικές συνθήκες και ότι δεν παρακωλύθηκε στην εκτέλεση οποιουδήποτε καθήκοντος που θεώρησε απαραίτητο για την εκπλήρωση της αποστολής της. Στη βάση αυτή, η Ελεγκτική Επιτροπή υπέγραψε τις ετήσιες δηλώσεις της.

5. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 2004-2005

Το εγχειρίδιο της Ελεγκτικής Επιτροπής αναθεωρείται επί του παρόντος, με σκοπό την αποσαφήνιση των ρόλων και των στόχων στο πλαίσιο του αναθεωρημένου Καταστατικού και του αναθεωρημένου Εσωτερικού Κανονισμού (που θα τεθούν σε ισχύ την 1^η Μαΐου 2004). Οι εργασίες της Ελεγκτικής Επιτροπής την περίοδο 2004-2005 θα εξαρτηθούν από την προβλεπόμενη εξέλιξη των δραστηριοτήτων της Τράπεζας και τις νέες προκλήσεις που θα έχει να αντιμετωπίσει, δεδομένου ότι οι δραστηριότητες οι δομές και οι μηχανισμοί ελέγχου της Τράπεζας μεταβάλλονται και προοδεύουν σημαντικά.

Η Ελεγκτική Επιτροπή θα εξακολουθήσει να λαμβάνει έγγραφα παρουσίασης νέων δραστηριοτήτων ή προϊόντων, στα οποία κανονικά περιλαμβάνεται ανάλυση των σχετικών κινδύνων και των μέτρων αντιμετώπισής τους. Ωστόσο, λόγω κάποιων διορθώσεων που εντόπισε πέρυσι η Τράπεζα όσον αφορά τις διαδικασίες ελέγχου, η Ελεγκτική Επιτροπή θα φροντίσει να λαμβάνει επαρκείς επιβεβαιώσεις σχετικά με την πρόοδο που επιτελείται στην επίλυση αυτών των ελεγκτικών προβλημάτων και θα εξακολουθήσει να ζητεί συχνές βεβαιώσεις σχετικά με τους εφαρμοζόμενους ελέγχους.

Η Ελεγκτική Επιτροπή αξιολόγησε επίσημα τις ίδιες επιδόσεις της κατά το 2003 και θα εξακολουθήσει να το πράττει, όπως υπαγορεύει η βέλτιστη πρακτική¹. Τα κύρια πορίσματα της αξιολόγησης των επιδόσεων που διενεργήθηκε το 2003, τα οποία η Ελεγκτική Επιτροπή προτίθεται να ενσωματώσει στο πρόγραμμα εργασιών της για το τρέχον έτος (και τα οποία δεν αναφέρονται ανωτέρω), παρουσιάζονται συνοπτικά κατωτέρω. Η Ελεγκτική Επιτροπή θα φροντίσει:

- να εξεύρει μεθόδους που θα διασφαλίζουν επαρκή έλεγχο της αποτελεσματικότητας του συστήματος παρακολούθησης της τήρησης των νόμων, των κανονισμών και των δημοσιευμένων εσωτερικών διαδικασιών, καθώς και των πορισμάτων των ερευνών που διεξάγει η διοίκηση, και θα διευκολύνουν την ανάληψη ενεργειών στη συνέχεια ενδεχόμενων παράνομων πράξεων ή παρατυπιών·
- να μεριμνά συστηματικά ώστε όλα τα μέλη, συμπεριλαμβανομένων των μελλοντικών νέων μελών, να έχουν, και να μπορούν να αποδείξουν ότι έχουν, πλήρη κατανόηση του πλαισίου της Τράπεζας, και να διαθέτουν την ικανότητα ερμηνείας των αλλαγών που συνδέονται με τις δραστηριότητες της Τράπεζας·
- να λαμβάνει συστηματικά από τη διοίκηση διαβεβαιώσεις ως προς την ύπαρξη συνοχής μεταξύ των οικονομικών καταστάσεων και οποιωνδήποτε πληροφοριών που δημοσιοποιούνται εκτός οικονομικών καταστάσεων, εκθέσεων αναλυτών, ενημερωτικών σημειωμάτων ή σχετικών δημοσιευμάτων και ανακοινώσεων τύπου.

Η Ελεγκτική Επιτροπή θα εξακολουθήσει να παρακολουθεί και να μελετά τις εξελίξεις όσον αφορά τις «βέλτιστες τραπεζικές πρακτικές» σε σχέση με την Τράπεζα, και να παρέχει εξωτερικές γνώμες σχετικά με τη διαχείριση κινδύνων και τα συναφή θέματα που αφορούν τη διακυβέρνηση της Τράπεζας.

¹ Σύμφωνα με έκθεση της [Blue Ribbon Committee](#), «... μία ορθώς λειτουργούσα ελεγκτική επιτροπή ενδιαφέρεται και αφιερώνει σημαντικό χρόνο για τον καθορισμό του πεδίου των εποπτικών αρμοδιοτήτων της και του τρόπου εκτέλεσης των καθηκόντων της.»

6. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Συνολικά, η Ελεγκτική Επιτροπή εκτιμά ότι η Τράπεζα διεξάγει τις εργασίες της σύμφωνα με το Καταστατικό και τον Εσωτερικό Κανονισμό. Η Ελεγκτική Επιτροπή αναγνωρίζει ότι η Διευθύνουσα Επιτροπή και το προσωπικό της Τράπεζας έλαβαν σημαντικά μέτρα προκειμένου να επισημοποιήσουν τις αρχές της εταιρικής διακυβέρνησης, την μέριμνα για τους κινδύνους και για τη διενέργεια ελέγχων, και την ανάγκη θέσπισης των απαραίτητων διαδικασιών.

Η Ελεγκτική Επιτροπή είναι επίσης σε θέση να παράσχει στο Συμβούλιο των Διοικητών τη διαβεβαίωση ότι, συνολικά, εκπλήρωσε τις υποχρεώσεις της για το έτος 2003. Η Ελεγκτική Επιτροπή φρονεί ότι η θέση της στους κόλπους της Τράπεζας είναι η δέουσα, ότι διατηρεί με τη διοίκηση και το προσωπικό της Τράπεζας σχέσεις που είναι οι αρμόζουσες και λειτουργούν ομαλά, και ότι δεν υφίσταται κανένα εμπόδιο στην εκπλήρωση της καταστατικής αποστολής και στην ανάγκη ανεξαρτησίας της Ελεγκτικής Επιτροπής.

Η Ελεγκτική Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι η Τράπεζα παρέχει εγκαίρως τις κατάλληλες πληροφορίες, οι οποίες επιτρέπουν στους εκπροσώπους της Ελεγκτικής Επιτροπής να εκπληρώσουν τα καθήκοντά τους. Ωστόσο, οι εργασίες της Τράπεζας και οι τομείς δραστηριότητάς της μεταβάλλονται συχνότερα από ποτέ, και η Ελεγκτική Επιτροπή έχει επίγνωση του γεγονότος ότι χρειάζεται να προσαρμόσει και να γνωστοποιήσει τις προσδοκίες της στη διοίκηση και στους ελεγκτές, ώστε να διασφαλιστεί και στο μέλλον η εκπλήρωση των καθηκόντων όλων των μερών.

Το 2003, ένας νέος αντιπρόσωπος εντάχθηκε με επιτυχία στους κόλπους της Ελεγκτικής Επιτροπής. Το 2004, η Ελεγκτική Επιτροπή θα διευρυνθεί, σύμφωνα με τον αναθεωρημένο Εσωτερικό Κανονισμό που θα αρχίσει να ισχύει από την 1^η Μαΐου 2004. Ιδιαίτερη μέριμνα πρέπει να επιδειχθεί προκειμένου όλοι οι αντιπρόσωποι να αποκτήσουν επαρκές επίπεδο κατανόησης των δραστηριοτήτων της Τράπεζας καθώς και του ρόλου και των αρμοδιοτήτων της Ελεγκτικής Επιτροπής, κατά το δυνατόν ταχύτερα και αποτελεσματικότερα. Η Ελεγκτική Επιτροπή προσβλέπει στην υποστήριξη της Τράπεζας για την επίτευξη του στόχου αυτού.

5 Μαΐου 2004

C. NACKSTAD, Πρόεδρος

M. ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ, Μέλος

M. COLAS, Μέλος

Έχοντας συμμετάσχει στις εργασίες της Ελεγκτικής Επιτροπής ως Παρατηρητής, προσυπογράφω την ανωτέρω έκθεση.

A. DIAZ ZURRO, Παρατηρητής



European Investment Bank

ΕΛΕΓΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ
ΔΙΟΙΚΗΤΩΝ**

ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ

για την οικονομική χρήση 2003

ΕΛΕΓΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΔΙΟΙΚΗΤΩΝ****ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ****για την οικονομική χρήση 2003**Περιεχόμενα

1.	ΕΙΣΑΓΩΓΗ	3
2.	ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΣΤΙΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗΣ	3
	2.1. Θέσπιση της Επενδυτικής Διευκόλυνσης	3
	2.2. Δραστηριότητες	3
3.	ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΟΥ ΕΛΕΓΚΤΙΚΟΥ ΕΡΓΟΥ ΠΟΥ ΕΠΙΤΕΛΕΣΤΗΚΕ ΣΤΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑ.....	4
	3.1. Εξωτερικοί ελεγκτές	4
	3.2. Εσωτερικός έλεγχος.....	4
	3.3. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF).....	4
	3.4. Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.....	5
4.	ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2003 ΚΑΙ ΕΤΗΣΙΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΛΕΓΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	5
5.	ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ.....	5

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Βάσει του Καταστατικού, η αρμοδιότητα της Ελεγκτικής Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (εφεξής «Τράπεζα») είναι να ελέγχει κάθε έτος την κανονικότητα των εργασιών και των βιβλίων της Τράπεζας. Βάσει του Εσωτερικού Κανονισμού, η Ελεγκτική Επιτροπή πρέπει προς το σκοπό αυτό να επαληθεύει ότι οι δραστηριότητες της Τράπεζας διεξάγονται με το δέοντα τρόπο, ιδίως όσον αφορά τη διαχείριση και τον έλεγχο των κινδύνων, και ότι οι εργασίες της διεξήχθησαν σύμφωνα με τους τύπους και τις διαδικασίες που ορίζουν το Καταστατικό και ο Εσωτερικός Κανονισμός. Επιπλέον, πρέπει να κρίνει εάν οι οικονομικές καταστάσεις, καθώς και κάθε άλλη χρηματοοικονομικής φύσεως πληροφορία που περιέχεται στους ετήσιους λογαριασμούς, οι οποίοι καταρτίζονται από το Διοικητικό Συμβούλιο, απεικονίζουν ακριβοδίκαια, τόσο στο ενεργητικό όσο και στο παθητικό, την οικονομική κατάσταση της Τράπεζας καθώς και τα αποτελέσματα των εργασιών της και τις ταμειακές ροές της κατά την αντίστοιχη οικονομική χρήση. Η Ελεγκτική Επιτροπή παρέχει την ίδια βεβαίωση σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις στην εντοπιζόμενη τους μορφή. Στους δημοσιονομικούς κανονισμούς που αφορούν την Επενδυτική Διευκόλυνση, στο πλαίσιο της Συμφωνίας της Κοτονού, έχουν ενσωματωθεί οι διαδικασίες ελέγχου και απαλλαγής που προβλέπει για την Τράπεζα το καταστατικό της. Κατά συνέπεια, η Ελεγκτική Επιτροπή αναγνωρίζει ότι αποτελεί ευθύνη της η υπογραφή δήλωσης προς το Συμβούλιο των Διοικητών σχετικά με τη Διευκόλυνση.

Η Ελεγκτική Επιτροπή φρονεί ότι το βασικό καθήκον της δεν είναι η άμεση διενέργεια ελέγχων, αλλά μάλλον η εποπτεία, ο συντονισμός και η επιτήρηση των εργασιών των εσωτερικών και εξωτερικών ελεγκτών, η διαφύλαξη της ανεξαρτησίας και της αυτονομίας των ελεγκτικών λειτουργιών, η προώθηση της εφαρμογής των συστάσεων που απορρέουν από τους ελέγχους και η κατανόηση και ο έλεγχος των τρόπων με τους οποίους η Διοίκηση αξιολογεί την επάρκεια και την αποτελεσματικότητα των συστημάτων εσωτερικού ελέγχου, διαχείρισης κινδύνων και εσωτερικής διοίκησης.

Η παρούσα έκθεση της Ελεγκτικής Επιτροπής προς το Συμβούλιο των Διοικητών παρέχει συνοπτική παρουσίαση των δραστηριοτήτων της επιτροπής και, όσον αφορά τη γνώμη της Ελεγκτικής Επιτροπής σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις της Επενδυτικής Διευκόλυνσης, καλύπτει την πρώτη περίοδο επιχειρησιακής λειτουργίας της Διευκόλυνσης.

2. ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΣΤΙΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗΣ

2.1. Θέσπιση της Επενδυτικής Διευκόλυνσης

Στο πλαίσιο της Συμφωνίας της Κοτονού (η οποία διαδέχθηκε τη Σύμβαση της Λομέ), η Τράπεζα διαχειρίζεται στο πλαίσιο της Επενδυτικής Διευκόλυνσης πόρους των κρατών μελών (εμφανιζόμενους σε χωριστές οικονομικές καταστάσεις), επιπλέον των χορηγήσεων που πραγματοποιεί από ίδιους πόρους της στα κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και στις Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη (ΥΧΕ). Η Επενδυτική Διευκόλυνση δημιουργήθηκε στους κόλπους της Τράπεζας ως ειδική επιχειρησιακή μονάδα, με επιπρόσθετο προσωπικό, και άρχισε επίσημα τις εργασίες της την 1^η Απριλίου 2003.

2.2. Δραστηριότητες

Οι διαδικασίες όσον αφορά τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες είναι παρόμοιες με εκείνες που εφαρμόζονταν προηγουμένως για τον έλεγχο των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο της Σύμβασης της Λομέ. Η οικονομική λογιστική και οι ελεγκτικές δραστηριότητες που αφορούν την Επενδυτική Διευκόλυνση είναι πολύ παρόμοιες με τις σχετικές διαδικασίες που ακολουθούνται στην Τράπεζα, παρά την τήρηση χωριστών λογαριασμών, η οποία αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι οι πόροι ανήκουν στα κράτη μέλη. Τα συστήματα που υποστηρίζουν τις διαδικασίες και τους ελέγχους είναι επίσης κοινά στην Τράπεζα και στην Επενδυτική Διευκόλυνση.

Το 2003 πραγματοποιήθηκαν δύο μεταφορές πόρων από τα κράτη μέλη. Η Επενδυτική Διευκόλυνση διεξήγαγε δύο τύπους δραστηριοτήτων (δάνεια και συμμετοχές) και τα συστήματα, οι διαδικασίες και οι έλεγχοι είναι πανομοιότυπα στις δύο αυτές δραστηριότητες. Στο τέλος της οικονομικής χρήσης, εννέα σχέδια ήταν ενεργά (δηλαδή, υπογεγραμμένα). Για τέσσερα από αυτά (όλα υπό μορφή

συμμετοχών) πραγματοποιήθηκαν εκταμιεύσεις συνολικού ύψους 4 εκατομμυρίων ευρώ. Καμία εγγύηση δανείου δεν εγκρίθηκε το 2003 και δεν διενεργήθηκε αντιστάθμιση συναλλαγματικού κινδύνου, διότι, προς το παρόν, η εντολή που έχει ανατεθεί στην Τράπεζα καλύπτει μόνο επενδυτικές πράξεις. Δεν υφίσταντο, επίσης, αποπληρωμές δανείων ούτε τόκοι προς καταβολή ή είσπραξη, πριν από το τέλος της χρήσης.

Η Ελεγκτική Επιτροπή έλαβε μία παρουσίαση του Επιχειρησιακού Προγράμματος της Επενδυτικής Διευκόλυνσης για την περίοδο 2004-2007 καθώς και των αναθεωρημένων Κατευθυντήριων Γραμμών της πολιτικής έναντι των πιστωτικών κινδύνων.

3. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΟΥ ΕΛΕΓΚΤΙΚΟΥ ΕΡΓΟΥ ΠΟΥ ΕΠΙΤΕΛΕΣΤΗΚΕ ΣΤΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑ

3.1. Εξωτερικοί ελεγκτές

Η Ελεγκτική Επιτροπή επανεξέτασε το πεδίο εργασιών των εξωτερικών ελεγκτών. Η επιτροπή μελέτησε τις διάφορες εκθέσεις που συνέταξε η Ernst & Young, και συζήτησε όλα τα άλλα σημαντικά θέματα με τους εξωτερικούς ελεγκτές και με τα αρμόδια στελέχη των υπηρεσιών της Τράπεζας.

Η Ελεγκτική Επιτροπή διενέργησε επίσης τους ελέγχους που έκρινε απαραίτητους για την επαλήθευση της ανεξαρτησίας των εξωτερικών ελεγκτών.

3.2. Εσωτερικός έλεγχος

Ορισμένες από τις δραστηριότητες της Επενδυτικής Διευκόλυνσης έχουν κοινά συστήματα και ελέγχους με την Τράπεζα. Αν και κατά τη διάρκεια του 2003 ο Εσωτερικός Έλεγχος δεν διενέργησε καμία ειδική επιθεώρηση της Επενδυτικής Διευκόλυνσης, η Ελεγκτική Επιτροπή έλαβε γνώση των εκθέσεων που συνέταξε ο Εσωτερικός Έλεγχος σχετικά με τα συστήματα και διαδικασίες της Τράπεζας, εστιάζοντας κυρίως την προσοχή της σε εκείνες που αφορούν τους χρηματοοικονομικούς και λειτουργικούς κινδύνους και διοικητικά θέματα. Οι εκθέσεις που θεωρήθηκαν ως πλέον επίκαιρες, μελετήθηκαν και συζητήθηκαν ενδελεχώς. Η Ελεγκτική Επιτροπή παρακολούθησε επίσης την εφαρμογή των συστάσεων του εσωτερικού και εξωτερικού ελέγχου και σημείωσε ότι υφίστανται εγκεκριμένα σχέδια δράσης για όλες τις συστάσεις που παρέμεναν εκκρεμείς στο τέλος Δεκεμβρίου 2003. Η Ελεγκτική Επιτροπή είναι γενικά ικανοποιημένη από τις ενέργειες που ανέλαβε η Τράπεζα, προκειμένου να ανταποκριθεί στις συστάσεις του εσωτερικού και εξωτερικού ελέγχου.

Η Ελεγκτική Επιτροπή κλήθηκε να παράσχει τη γνώμη της κατά την κατάρτιση του προγράμματος εργασιών του Εσωτερικού Ελέγχου (συμπεριλαμβανομένου του Πλαισίου Εσωτερικού Ελέγχου) για την περίοδο 2003-2004. Το πρόγραμμα προβλέπει τον έλεγχο της Επενδυτικής Διευκόλυνσης, στο πλαίσιο του οποίου θα εξεταστούν, μεταξύ άλλων η μεταγλώττιση των πολιτικών σε κατάλληλους κανόνες και διαδικασίες, οι διατάξεις που αφορούν την παροχή υπηρεσιών για την Επενδυτική Διευκόλυνση και θέματα σχετικά με την οργάνωση της Διευκόλυνσης. Θα ελεγχθούν, επίσης, πολυάριθμα δάνεια.

3.3. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)

Τον Ιούλιο 2003, το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέδωσε απόφαση επί της προσφυγής που άσκησε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή την 19^η Ιανουαρίου 2000 κατά της θέσης την οποία έλαβε η Τράπεζα έναντι της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), που είναι το όργανο της ΕΕ για την καταπολέμηση της απάτης και της δωροδοκίας.

Η απόφαση αυτή παρέχει πλέον στην Τράπεζα το νομοθετικό πλαίσιο για τη συνέχιση της πλήρους συνεργασίας της με την OLAF, που αποτελεί εξωτερικό και ανεξάρτητο όργανο. Το εν λόγω πλαίσιο επιτρέπει στην OLAF να διενεργεί έρευνες στο εσωτερικό της Τράπεζας, με σκοπό την καταπολέμηση της απάτης, της δωροδοκίας και οποιαδήποτε άλλη παράνομη δραστηριότητας που είναι επιζήμια για τα οικονομικά συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Συνακόλουθα, η Τράπεζα προέβη στις απαραίτητες ενέργειες για την προσαρμογή των εσωτερικών κανόνων και διαδικασιών της στο νέο αυτό νομοθετικό πλαίσιο, ώστε να διασφαλίσει την καλύτερη δυνατή συνεργασία με την OLAF στη

μάχη για την καταπολέμηση της απάτης και της δωροδοκίας. Η προσαρμογή αυτή γίνεται σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την OLAF.

Επί του παρόντος, η Τράπεζα συνεργάζεται με την OLAF για εξωτερικές έρευνες, που αφορούν επενδυτικά σχέδια τα οποία έχει χρηματοδοτήσει η Τράπεζα. Οι δραστηριότητες στο πλαίσιο της Επενδυτικής Διευκόλυνσης μπορούν επίσης να αποτελέσουν το αντικείμενο ερευνών της OLAF.

3.4. Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο

Η Ελεγκτική Επιτροπή συνέχισε τις επαφές της με το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο, όπως και τα προηγούμενα έτη, στο πλαίσιο της νέας τριμερούς συμφωνίας που υπεγράφη τον Οκτώβριο 2003 (μεταξύ της Τράπεζας, της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου). Το 2003, το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν διενέργησε κανένα έλεγχο σχετικά με τις δραστηριότητες της Επενδυτικής Διευκόλυνσης.

4. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2003 ΚΑΙ ΕΤΗΣΙΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΛΕΓΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Ελεγκτική Επιτροπή εξέτασε τις οικονομικές καταστάσεις της Επενδυτικής Διευκόλυνσης για τη χρήση 2003, βασιζόμενη στις εκθέσεις που υπέβαλε η Ernst & Young και ζητώντας, όποτε χρειάστηκε, συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις. Οι οικονομικές καταστάσεις καταρτίστηκαν σύμφωνα με τις γενικές αρχές της σχετικής κοινοτικής Οδηγίας.

Η Ελεγκτική Επιτροπή σημείωσε τα ακόλουθα:

- Τα κράτη μέλη καλύπτουν πλήρως τα έξοδα στα οποία υποβάλλεται η Τράπεζα για τη διαχείριση της Επενδυτικής Διευκόλυνσης. Συνεπώς, τα έξοδα αυτά δεν περιλαμβάνονται στις εν λόγω οικονομικές καταστάσεις.
- Οι τόκοι από τις τραπεζικές καταθέσεις, που αντιστοιχούν στους πόρους τους οποίους παρέχουν τα κράτη μέλη και οι οποίοι έχουν τοποθετηθεί από τη Επενδυτική Διευκόλυνση στην Τράπεζα, δεν λογιστικοποιούνται από τη Διευκόλυνση, διότι πρέπει να καταβάλλονται απευθείας στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή (με βάση τη Συμφωνία της Κοτονού).

Υπό το φως των αναλύσεων που εκπόνησε και των πληροφοριών που έλαβε (συμπεριλαμβανομένης μίας θετικής γνώμης από την Ernst & Young, σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις, και μίας δήλωσης πληρότητας εκ μέρους της διοίκησης της Επενδυτικής Διευκόλυνσης), η Ελεγκτική Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι οικονομικές καταστάσεις της Επενδυτικής Διευκόλυνσης (οι οποίες περιλαμβάνουν τον ισολογισμό, το λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσης και το προσάρτημα των οικονομικών καταστάσεων) καταρτίστηκαν ορθά και απεικονίζουν ακριβοδίκαια τα αποτελέσματα και την οικονομική κατάσταση της Επενδυτικής Διευκόλυνσης, σύμφωνα με τις αρχές που εφαρμόζονται στην Τράπεζα και στην Επενδυτική Διευκόλυνση.

Η Ελεγκτική Επιτροπή εκτιμά ότι ήταν σε θέση να διεξάγει τις εργασίες της σε κανονικές συνθήκες και ότι δεν παρακωλύθηκε στην εκτέλεση οποιουδήποτε καθήκοντος που θεώρησε απαραίτητο για την εκπλήρωση της αποστολής της. Στη βάση αυτή, η Ελεγκτική Επιτροπή υπέγραψε τις ετήσιες δηλώσεις της.

5. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Συνολικά, η Ελεγκτική Επιτροπή εκτιμά ότι η Επενδυτική Διευκόλυνση διεξάγει τις εργασίες της σύμφωνα με το Καταστατικό και τον Εσωτερικό Κανονισμό της καθώς και με τις διατάξεις της Συμφωνίας της Κοτονού. Η Ελεγκτική Επιτροπή αναγνωρίζει ότι η Διευθύνουσα Επιτροπή και το προσωπικό της Επενδυτικής Διευκόλυνσης έλαβαν σημαντικά μέτρα προκειμένου να επισημοποιήσουν τις αρχές της εταιρικής διακυβέρνησης, την μέριμνα για τους κινδύνους και για τη διενέργεια ελέγχων, και την ανάγκη θέσπισης των απαραίτητων διαδικασιών.

Η Ελεγκτική Επιτροπή είναι επίσης σε θέση να παράσχει στο Συμβούλιο των Διοικητών τη διαβεβαίωση ότι, συνολικά, εκπλήρωσε τις υποχρεώσεις που της ενέπιπταν για το έτος 2003. Η

Ελεγκτική Επιτροπή φρονεί ότι η θέση της στους κόλπους της Επενδυτικής Διευκόλυνσης είναι η δέουσα, ότι έχουν αναπτυχθεί με τη διοίκηση και το προσωπικό της Επενδυτικής Διευκόλυνσης σχέσεις που είναι οι αρμόζουσες και λειτουργούν ομαλά, και ότι δεν υφίσταται κανένα εμπόδιο στην ανάγκη ανεξαρτησίας της Ελεγκτικής Επιτροπής.

Η Ελεγκτική Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι η Επενδυτική Διευκόλυνση παρέχει εγκαίρως τις κατάλληλες πληροφορίες, οι οποίες επιτρέπουν στους εκπροσώπους της Ελεγκτικής Επιτροπής να εκπληρώσουν τα καθήκοντά τους. Ωστόσο, οι εργασίες της Επενδυτικής Διευκόλυνσης βρίσκονται ακόμη σε φάση ανάπτυξης και η Ελεγκτική Επιτροπή έχει επίγνωση του γεγονότος ότι χρειάζεται να προσαρμόσει και να γνωστοποιήσει τις προσδοκίες της στη διοίκηση και στους ελεγκτές, ώστε να διασφαλιστεί και στο μέλλον η εκπλήρωση των καθηκόντων όλων των μερών.

5 Μαΐου 2004

C. NACKSTAD, Πρόεδρος

M. ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ, Μέλος

M. COLAS, Μέλος

Έχοντας συμμετάσχει στις εργασίες της Ελεγκτικής Επιτροπής ως Παρατηρητής, προσυπογράφω την ανωτέρω έκθεση.

A. DIAZ ZURRO, Παρατηρητής



European Investment Bank

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΟΥΣΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ΣΤΗΝ ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΛΕΓΚΤΙΚΗΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 2003**

ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΟΥΣΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΤΗΝ ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΛΕΓΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 2003

Εισαγωγή

Η Διευθύνουσα Επιτροπή υποδέχεται με ικανοποίηση τις ετήσιες εκθέσεις της Ελεγκτικής Επιτροπής.

Στο παρόν έγγραφο:

- παρουσιάζεται η τοποθέτηση της Διευθύνουσας Επιτροπής όσον αφορά τα θέματα επιθεώρησης και ελέγχου στο εσωτερικό της Τράπεζας, και
- δίδονται απαντήσεις σε ορισμένες συγκεκριμένες προτάσεις και παρατηρήσεις που περιέχονται στις εκθέσεις της Ελεγκτικής Επιτροπής.

Η Διευθύνουσα Επιτροπή έχει δεσμευθεί πλήρως για την εγκαθίδρυση ενός αξιόπιστου και αποτελεσματικού συστήματος ελέγχου και επιθεώρησης στην Τράπεζα. Προς το σκοπό αυτό, συνεργάζεται εποικοδομητικά με την Ελεγκτική Επιτροπή και τους εξωτερικούς ελεγκτές που αυτή διορίζει. Όσον αφορά τη χρήση πόρων από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, συνεργάζεται με το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.

Στο εσωτερικό της Τράπεζας, η Διευθύνουσα Επιτροπή μεριμνά για την εκπόνηση ανεξάρτητων εκθέσεων από την ομάδα του Εσωτερικού Ελέγχου, οι οποίες καλύπτουν όλους τους σημαντικούς τομείς εργασιών της Τράπεζας. Υφίσταται επίσης το Πλαίσιο Εσωτερικού Ελέγχου, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής της Βασιλείας, το οποίο καλύπτει όλες τις σημαντικές επιχειρησιακές δραστηριότητες της Τράπεζας.

Εξελίξεις κατά το 2003 και προτεραιότητες για το 2004

Οι σημαντικότερες εξελίξεις κατά το προηγούμενο έτος, με σκοπό την ενίσχυση των ελεγκτικών μηχανισμών της Τράπεζας, ήταν:

- η αναδιοργάνωση της διαχείρισης κινδύνων, και
- η δημιουργία μίας λειτουργίας ελέγχου της διαχείρισης.

Η Διεύθυνση Διαχείρισης Κινδύνων καλύπτει πλέον τους πιστωτικούς κινδύνους, τους κινδύνους αγοράς και τους λειτουργικούς κινδύνους. Ασκεί τις αρμοδιότητές της σε πλήρη ανεξαρτησία από τις υπηρεσίες χρηματοδοτήσεων, από τις οποίες μπορούν να προέλθουν οι κίνδυνοι αυτής της μορφής. Η «Έκθεση σχετικά με τη διαχείριση κινδύνων» για το 2004, η οποία διαβιβάστηκε χωριστά στο Συμβούλιο των Διοικητών, περιέχει πλήρη αξιολόγηση της πολιτικής της Τράπεζας στον τομέα αυτό.

Καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, η Τράπεζα κατέβαλε επιτυχείς προσπάθειες για τη βελτίωση της ποιότητας του χαρτοφυλακίου χορηγήσεών της. Παράλληλα, εντοπίσαμε την ανάγκη ενίσχυσης της παρακολούθησης των χρηματοδοτήσεων και έχει ήδη αρχίσει η λήψη κατάλληλων μέτρων.

Μία νέα σειρά κατευθυντήριων γραμμών, σχετικά με την εφαρμοστέα πολιτική έναντι των κινδύνων αγοράς, σχεδιάζεται επί του παρόντος και αναμένεται να εγκριθεί πριν από τα

μέσα του έτους. Θα περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, ένα κατάλογο των επιτρεπόμενων μέσω αντιστάθμισης κινδύνων, καθώς και λεπτομερή κριτήρια για τη χρήση τους υπό την ανεξάρτητη εποπτεία της Διεύθυνσης Διαχείρισης Κινδύνων.

Η λειτουργία Ελέγχου της Διαχείρισης, που δημιουργήθηκε στο πλαίσιο της πρόσφατης αναδιοργάνωσης και έχει τεθεί υπό την εποπτεία του Αναπληρωτή Γενικού Γραμματέα, συγκεντρώνει τις λειτουργίες του οικονομικού ελεγκτή και τις υπηρεσίες λογιστικής και ελέγχου του προϋπολογισμού της Τράπεζας, ενισχύοντας έτσι τη συνοχή και την αποτελεσματικότητα των λειτουργιών αυτών.

Προτεραιότητες για το 2004

Σύμφωνα με την παρατήρηση που περιέχεται στην ετήσια έκθεση της Ελεγκτικής Επιτροπής, μία από τις προτεραιότητες για το 2004 θα είναι να διασφαλιστεί ότι υφίστανται ολοκληρωμένα συστήματα, που επιτρέπουν την ορθή διαχείριση των κινδύνων σε επίπεδο Ομίλου ΕΤΕπ. Ήδη υφίστανται ανεπτυγμένα συστήματα διαχείρισης των κινδύνων, τόσο στην ΕΤΕπ, όσο και στο ΕΤΑΕ. Το 2004, θα επανεξεταστούν, ώστε να διασφαλιστεί ότι καλύπτουν πλήρως τους κινδύνους του Ομίλου ΕΤΕπ.

Η Ελεγκτική Επιτροπή αναφέρεται στην ανάγκη βελτίωσης των διαδικασιών παρακολούθησης των δανείων. Η Τράπεζα εξετάζει επί του παρόντος το θέμα αυτό, και θα το αντιμετωπίσει ως προτεραιότητα κατά το 2004. Η Διευθύνουσα Επιτροπή έχει αποφασίσει καταρχήν να συγκεντρώσει σε μία μονάδα την οικονομική παρακολούθηση των δανειοδοτικών πράξεων, ώστε να αποσαφηνιστούν οι αρμοδιότητες, να ευνοηθεί η εξειδίκευση και να διασφαλιστεί η βέλτιστη αξιοποίηση των πόρων. Επί του παρόντος εκπονείται σχετική μελέτη σκοπιμότητας, και τον Ιούνιο 2004 θα παρουσιαστεί η τελική πρόταση.

Το συνταξιοδοτικό σύστημα της Τράπεζας έχει κριθεί ως οικονομικώς υγιές, σύμφωνα με τις μεθόδους που εφαρμόζονταν έως τώρα. Ωστόσο, από το 2004 και εξής, θα πρέπει να αποτιμάται στις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις σύμφωνα με τους κανόνες των Διεθνών Προτύπων Χρηματοοικονομικής Πληροφόρησης (IFRS) (ΔΛΠ 19). Οι εργασίες αναλογιστικής αποτίμησης έχουν ήδη ανατεθεί και βρίσκονται σε εξέλιξη. Τα αποτελέσματα θα είναι διαθέσιμα εντός του 2004.

Νέοι λογιστικοί κανόνες (ΔΛΠ 39) θα εφαρμοστούν επίσης για τον καθορισμό της εύλογης αξίας των πράξεων επιχειρηματικού κεφαλαίου στις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις του Ομίλου ΕΤΕπ. Οι εργασίες στον τομέα αυτό έχουν ήδη αρχίσει, σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων.

Η Τράπεζα εξακολουθεί να συνεργάζεται πλήρως με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), για όλες τις καταγγελίες απάτης. Στο εσωτερικό της Τράπεζας, τις εργασίες στον τομέα αυτό διευθύνει ο Εσωτερικός Έλεγχος.

Η Ελεγκτική Επιτροπή αναφέρεται σε ορισμένες διολισθήσεις στον τομέα του ελέγχου, που συνέβησαν το προηγούμενο έτος. Η Τράπεζα θέσπισε μεθόδους για τον εντοπισμό και τη διόρθωση τέτοιων περιστατικών, μέσω των διαδικασιών που ισχύουν στο εσωτερικό της για την αναφορά και την αντιμετώπιση των λειτουργικών κινδύνων. Τα Πλαίσια Εσωτερικού Ελέγχου θα επεκταθούν περαιτέρω, ώστε να καλύψουν πλήρως αυτούς τους τομείς.